

**Русский**

Внешняя антенна Kamstrup используется для увеличения радиодиапазона, чтобы гарантировать качественную передачу данных. Класс защиты IP54.

Антенна устанавливается вертикально настолько высоко насколько это возможно, чтобы по возможности гарантировать наилучший радио диапазон.

Установите вложенный антенный адаптер для соединения с Модемом GSM 3. Потом соедините штепсель внешней антенны с адаптером - см. рисунок.

Антенна устанавливается вертикально настолько высоко насколько это возможно, чтобы по возможности гарантировать наилучший радио диапазон.

English

Kamstrup's external antenna is used to increase the radio range to ensure optimal datatransfer.

Protectionclass IP54.

The antenna is mounted vertically as high up as possible to ensure the best possible radio range.

Mount the enclosed adapter on the antenna connection of the GSM Modem 3.

Then mount the plug from the external antenna to the adapter – see picture.

The antenna is mounted vertically as high up as possible to ensure the best possible radio range.

Deutsch

Die externe Antenne von Kamstrup wird verwendet, wenn erhöhte Funkreichweite notwendig ist, um die optimale Datenübertragung zu sichern.

Schutzklasse IP54.

Die Antenne soll zur Erzielung bestmöglicher Funkreichweite senkrecht und so hoch wie möglich montiert werden.

Den mitgelieferten Adapter in den Antennenanschluss des GSM Modem 3 montieren.

Hiernach den Stecker von der externen Antenne zum Adapter montieren – siehe Bild.

Die Antenne soll zur Erzielung bestmöglicher Funkreichweite senkrecht und so hoch wie möglich montiert werden.

Svensk

Kamstrups externa antenn, används när ökad radoräckvidd är nödvändig för att säkra dataöverföring.

Skyddsklass IP54.

Antennen är monterad i vertikalt läge så högt upp som möjligt för att garantera bästa möjliga radio räckvidd.

Montera medföljande adapter på GSM Modem 3 antennanslutning.

Montera därefter kontakten från den externa antennen på adaptern – se bilden.

Внешняя треугольная антенна**Установка****Kamstrup**

Kamstrup A/S
Колпакова 26, г. Мытищи,
Московская обл, Россия
ТЕЛ: +7 (495) 726 53 17 .
ФАКС: +7 (495) 726 53 17
E-MAIL: info@m-kamstrup.ru
WEB: www.kamstrup.ru



Русский

Без применения инструмента соединяют штекер внешней антенны через верхнее входное отверстие с теплосчетчиком - см. рисунок. Кабель соединяют и укрепляют на модуле радио.

Антенна должна монтироваться вертикально для достижения наилучшей дальности действия радио и так высоко насколько возможно. После окончания инсталляции должно проводиться контрольное измерение.

Для следующих справок смотрите описание Чтение по радио – описание *Маршрутизатора*.

Без применения инструмента соединяют штекер внешней антенны через верхнее входное отверстие с теплосчетчиком.

Кабель соединяют и укрепляют на модуле радио - см. рисунок.

Антенна должна монтироваться вертикально для достижения наилучшей дальности действия радио и так высоко насколько возможно. После окончания инсталляции должно проводиться контрольное измерение.

Для следующих справок смотрите описание Чтение по радио - описание *Маршрутизатора*.

Без применения инструмента соединяют штекер внешней антенны с радио модулем - см. рисунок.

Кабель соединяют и делают контрольное измерение.

Для следующих справок смотрите описание Чтение по радио - описание *Маршрутизатора*.

Engelsk

Without using tools the plug is lead from the external antenna through the upper inlet on the heat meter – see picture.

Secure and connect the cable to the radio module.

The antenna is mounted vertically as high up as possible to ensure the best possible radio range. Make a control measurement after installation.

For further information see *Radio reading* – *Route Manual*.

Without using tools the plug is lead from the external antenna through a vacant inlet at the bottom on the heat meter.

Secure and connect the cable to the radio module – see picture.

Make a control measurement after installation.

For further information see *Radio reading* – *Route Manual*.

Without using tools the plug from the external antenna is mounted on the radio module – see picture.

Secure cable and make a control measurement.

For further information see *Radio reading* – *Route Manual*.

Deutsch

Ohne Gebrauch von Werkzeug den Stecker von der externen Antenne durch die obere Durchführung des Wärmezählers führen – siehe Bild.

Die Leitung an das Funkmodul befestigen und anschliessen. Die Antenne soll zur Erzielung bestmöglicher Funkreichweite senkrecht und so hoch wie möglich montiert werden. Nach beendeter Installation soll eine Kontrollmessung durchgeführt werden.

Für weitere Auskünfte siehe *Funkablesung* – *Leitweghandbuch*.

Ohne Gebrauch von Werkzeug den Stecker von der externen Antenne durch eine freie Durchführung im Wärmezählerbodenstück führen.

Die Leitung an das Funkmodul befestigen und anschliessen – siehe Bild.

Nach beendeter Installation eine Kontrollmessung ausführen.

Für weitere Auskünfte siehe *Funkablesung* – *Leitweghandbuch*.

Ohne Gebrauch von Werkzeug den Stecker von der externen Antenne an das Funkmodul anschliessen – siehe Bild.

Die Leitung anschliessen und eine Kontrollmessung ausführen.

Für weitere Auskünfte siehe *Funkablesung* – *Leitweghandbuch*.

Svensk

Kontakten från den externa antennen monteras i den övre genomföringen på värmemätaren (utan verktyg) – se bilden.

Montera och anslut kabeln till radiomodulen, gör kontrollavläsning efter avslutad installation. Antennen är monterad i vertikalt läge så högt upp som möjligt för att garantera bästa möjliga radio räckvidd.

För ytterligare information se *Radioavläsning* – *Rute manualen*.

Kontakten från den externa antennen monteras genom den lediga genomföringen i botten på värmemätaren.

Montera och anslut kabeln till radiomodulen

– se bilden.

Gör kontrollavläsning efter avslutad installation.

För ytterligare information se *Radioavläsning* – *Rute manualen*.

Kontakten från den externa antennen monteras i radiomodulen (utan verktyg) – se bilden.

Montera kabeln och gör kontrollavläsning.

För ytterligare information se *Radioavläsning* – *Rute manualen*.